

# 人工智能翻译机处在爆发的前夜

基于大数据以及潜在应用场景的独特基础，AI人工智能在国内的发展可谓春风得意，而经过这两年行业、资本的热捧之后，实际应用落地之艰难让不少行业人士开始警醒，然而，2017年出来的人工智能翻译机直切跨语言沟通刚需，市场迅速从导入期向爆发期发展。

细品之也，智能音箱在火过一阵后确有消停之势，“应用场景的缺失或不成熟限制了智能音箱等AI终端产品的‘想象力’，但AI翻译机有着不同于其他产品的刚需应用！”日前刚推出全球首个出境旅游一站式服务产品——准儿WiFi翻译一体机的北京分音塔科技有限公司CEO关磊认为，当前AI产业能看得见的有三大入口，从大到小依次就是智能音箱、汽车前后装市场以及翻译机领域，那些传言最失败的智能音箱恰恰是在大入口级产品，也吸引了最多巨头的目光，只不过是当前其应用场景不太成熟罢了，其次汽车前后装市场也是同一道理，AI翻译机则因其使用上的低频看似是小众的入口，但因为跨语言沟通是最强的刚需，反而可能会成为AI产品中最为易于落地的语音入口。面向入境旅游、商务、教育等亿万用户群体，准儿WiFi翻译一体机等产品通过商业模式创新，从销售扩展到租赁领域，把低频需求做成了高频应用，总体市场规模达到了千亿级。随着AI翻译技术不断升级，出境游等应用场景已完全成熟，国内智能翻译机市场也已处在爆发的前夜。

据《2017年中国出境旅游大数据报告》显示，2017年中国公民出境旅游突破1.3亿人次，花费达1152.9亿美元，中国已经成为泰国、日本、韩国、越南、俄罗斯等多个国家的第一大入境旅游客源地，而语言不通是出境游人群最大的痛点。

然而，看不懂日文的料理菜单，听不懂意大利语的指路提示，想去国外药店买药却不知道一堆专有名词如何表述，去国外走马观花玩一趟回来除了房子好看就没有其他印象……随着



越来越多的游客选择去“人少景美有故事”的小众国家“自由行”，对即时翻译和深度体验的需求也日益旺盛。人工智能翻译机这一新兴市场由此成了香饽饽，吸引了包括科大讯飞、网易有道、百度、搜狗、分音塔准儿等科技互联网巨头纷纷入场。

网有有道翻译蛋支持12种语言的互译；搜狗旅行翻译宝能支持24种语言在线翻译，主打实景拍照翻译功能；科大讯飞则在4月中旬发布了售价为2999元的讯飞翻译机2.0；由清华大学团队分音塔科技自主研发的准儿翻译机则在不到一年的时间，已支持39种语言、51国口音，覆盖了全球95%的地方。不仅支持英语这种国际通用语言，还支持亚、欧多个国家的小语种，甚至英语口音细分到中、

英、美、澳、加拿大、新西兰、印度、爱尔兰、南非等9种……翻译准确率处于行业领先地位。

除了继承语种多、翻译准确率高等优势外，新推出的准儿WiFi翻译一体机还新增了离线翻译、全球上网、拍照翻译、全球景区导览、AI语音秘书等出境旅游实用功能，正如分音塔科技CEO关磊在演讲中描绘的自由行场景：带着准儿WiFi翻译一体机在日本自由行，出了成田机场，先用AI语音秘书查找线路去日餐厅，一拍招牌，准儿自动弹出餐厅的口碑点评，通过日本姑娘的推荐，吃到了怀石料理；吃去浅草寺游览，开启全球景区导览功能，就有了AI语音“导游”讲解其中典故；看到新鲜的花儿，对着拍个照，图片识别后屏幕显示出信息

解说……

刚需决定市场，巨头的纷纷入场让智能翻译领域技术呈突飞猛进之势，然而跟智能手机相比，对个体而言毕竟是相对低频使用的产品，这就让智能翻译硬件产品有了不同于其他AI硬件终端产品的销售和渠道创新，在这一点上，准儿似乎就成功抓住了用户心理。

不同于其他翻译机的售卖模式，准儿最新推出的智能WiFi翻译一体机采用租赁分销模式，未来将投入万台主攻国内出境游市场。成熟可落地的应用场景加上刚需的市场需求，看来，翻译机真的有可能会成为人工智能领域第一个能够实际落地的语音入口，让我们拭目以待。

(陈杰)

## 「智能发电」助推能源转型革命

作为世界上最大的能源生产与消费国，我国2016年的能源消费总量约43.6亿吨标准煤，同比增长约1.4%，占全球的23%，净增量占全球的27%。

“十三五”时期，虽然我国能源消费增速呈现回落趋势，但是能源需求仍然很大。与此同时，能源利用率仍然处于较低水平，有待提升。总体来看，我国在能源开发、利用等方面仍然面临巨大挑战。

由此可见，一场以转变能源生产、消费方式，推动科技革命、体制改革，实现国际合作为内容的能源革命势在必行。

“智能发电”的概念正是在国家能源转型的背景下应运而生。它是以发电过程的数字化、自动化、信息化、标准化为基础，管控一体化、大数据、云计算、物联网为平台，集成智能传感与执行、智能控制与优化、智能管理与决策等技术，形成一种具备自主学习、自适应、自趋优、自恢复、自组织的智能发电运行控制管理模式。

具有泛在感知、信息融合、智能应用、管控一体化、全生命周期管理等特征的“智能发电”，与“智能电网”、“德国工业4.0”以及“中国制造2025”的概念一致，其核心是第四次工业革命大背景下发电技术的转型革命。

为更好地促进智能发电专项技术人才的培养与使用，6月6日，中国能源研究会在北京成立智能发电专业委员会，此举旨在传播和普及智能发电相关科技知识，推广智能发电相关成果和先进技术，并为国家制定智能发电相关能源战略和政策、规划，提供咨询服务和建议。我国最大的发电企业国家能源集团为该专委会支撑单位，我国著名电站控制专家、中国工程院院士刘吉臻任委员会主任。

“建立以智能发电技术的研究与应用为主的行业组织具有重大意义。”刘吉臻称，它将有助于充分发挥专业平台优势，组织研究相关技术与政策，研发相关装备，编制相关标准，促进科技成果转化，实施工程应用。同时，协助电力行业强化智能发电技术相关培训与经验交流，普及智能发电技术知识，推广成功经验，引导社会广泛认知，促进智能发电应用技术的深化与完善，以及持续稳步推进智能发电建设。

国家能源局副局长刘宝华也表示，智能发电专业委员会的成立，不仅可以推动电力行业技术装备水平的整体进步，也可以服务于智能发电领域的科研机构、能源企业和关心能源事业的各界社会团体，为从事智能发电技术研究与应用的众多科技工作者搭建一个技术交流和信息互动的平台。

作为中国科学技术协会的组成部分，中国能源研究会不仅是党和政府联系能源科技工作者的纽带，也是发展我国能源科技事业的重要社会力量。因此，在中国能源研究会下成立智能发电专业委员会，将为智能发电领域提供一个开放、平等的学术交流平台，在组织科研课题研究、信息沟通、合作创新等方面发挥重要作用。

而国家能源集团则是智能发电专委会支撑单位，已大力实施智慧企业建设，在智能发电领域开展了大量工程实践，自主研发全球最大自升式海上风电施工平台“龙源振华叁号”，搭建国内首个风电运营商“大数据”平台，国华北京燃气热电国内智能化程度最高，用人最少、环保零排放，大渡河公司全面开展智慧企业建设，引领水电行业变革。

国家能源集团总经理、中国工程院院士凌文表示，未来国家能源集团将全力支持智能发电专委会的发展，以推动我国智能发电技术创世界一流水平，为推进能源技术革命、保障国家能源安全、建设世界科技强国做出应有贡献。

(胡利娟)

## 不限流量套餐条款应醒目

随着各大互联网厂商纷纷推出流量卡，以及运营商自身的改革，“无限流量套餐”已经越来越多，但没有一个是真正的无限流量，都有各自的限制条款。

针对基础电信企业这种“不限量”套餐隐藏限制条款等宣传问题，工信部相关司局近日组织召开会议，明确提出有关要求：一是要求企业提高认识，在提供经营服务过程中，始终从用户需求角度出发，进一步提升服务意识；二是要求企业规范宣传，高度重视当前“不限量”套餐宣传中存在的问题，全行业立即开展自查工作，切实规范此类套餐的宣传推广行为，不得夸大宣传，对于限制条款要标示醒目；三是要求企业举一反三，进一步规范经营行为，营销宣传时要做到真实、准确，实行明码标价，对资费方案限制性条件以及有效期等需用户注意的事项，要履行提醒义务，不得片面夸大或混淆优惠幅度，确保用户明白消费；四是要求企业强化服务，进一步深化供给侧结构性改革，完善套餐设计，重视用户体验，探索更加符合用户需求的资费模式，加强资费公示，完善用户流量使用告知和提醒服务，切实提升服务水平。

对此，移动、电信、联通三家基础电信企业均表示将严格落实会议要求，立即开展自查，规范宣传经营行为，确保用户明白消费。

## 创新助互联网金融迭代升级

近年来，互联网金融的高速发展为金融行业和互联网事业带来了无限的活力，特别是在政府“大众创业、万众创新”的呼声下，它已成为当今中国技术创新、服务创新、业态创新最为活跃的领域之一。

6月10日，中国高科技产业化研究会科技成果转化协作工作委员会在北京举行的金汇泰科技金融创新模式研讨会，来自科技部、工信部、商务部等相关部委，中国科学院、北京邮电大学等科研院所以及中国风险投资有限公司等投资机构、金融企业、行业协会等30位专家表示，金汇泰科技金融综合模式颠覆了传统商业和互联网商业运作模式，是互联网金融平台创新模式的迭代升级。

金汇泰网络科技有限公司是一家以智能交易为基础，互帮互助为机制，服务于投资市场的高科技企业。经过十余年的实盘研发，成功开发出稳定盈利的黄金EA智能交易软件，已取得国家版权证书并有长期实盘账户数据验证。经过多年的运营检验，产业市场已覆盖全国。

## 知乎开启优质付费内容全覆盖

日前，知乎全新会员服务产品“知乎·超级会员”开启预售，其权益涵盖知乎平台上的各类优质付费内容，为用户提供更完整、更体系化，以及更优质的知识服务。

据悉，这款每日学习成本仅为0.7元的超级会员产品，在一年内可免费听取优质Live、私家课等精品内容，享有领读音频、电子书借阅等“知乎·读书会”的会员权益，还可以通过分享好友等方式增加会员时长。此外，目前知乎的Live无限计划会员与读书会会员，可免费或补差价升级为超级会员。

超级会员权益的一大亮点是，共计超过200小时的优选私家课将为会员带来体系化学习体验。同时，超级会员可免费观看超过3400场精选Live，覆盖了电影、职场、科技、心理学等多个领域的好评课程。除了课程，超级会员还享有“700本电子书免费阅读、100位行业名家领读经典、600本精选书籍音频解读、12场阅读主题Live”等权益。

通过覆盖平台上优质付费内容，拓展全新内容，“知乎·超级会员”为用户提供了更完整也更体系化的知识服务。未来，知乎还将不断提升知识服务的精细度，更好服务知识生产者和消费者。

## 开启智慧家庭时代“新引擎”

据奥维云网(AVC)最新发布的《中国彩电整体市场月度全渠道推总分析报告》显示，从2018年4月开始，暴风TV的销量开始迅猛增长。2018年4月暴风TV销量进入全国电视整体市场TOP10，并拿下互联网品牌电视全国第二名的佳绩。6月8日，暴风集团公布暴风TV2018年5月份的销售数据，数据显示，2018年5月，暴风TV出货量达14万台，同比增长255%。

纵观暴风集团近半年的发展，聚焦AI，弯道超车成为推动暴风逆势发展的重要引擎。为进一步促进暴风TV在人工智能领域前沿技术的开发探索，暴风TV先后与科大讯飞及香港科技大学，共同成立了AI联合实验室，深入探索AI技术在电视和大屏娱乐的实践与应用。AI服务上，携手科大讯飞签署“AI电视”百万计划，进一步完善人机交互技术与机器深度学习的能力，变革人工智能服务场景和效率。“AI+产业”方面，暴风TV江苏智能产业园已正式开工奠基，成为助力暴风AI电视事业腾飞和暴风AI电视创新发展发展的“新引擎”。

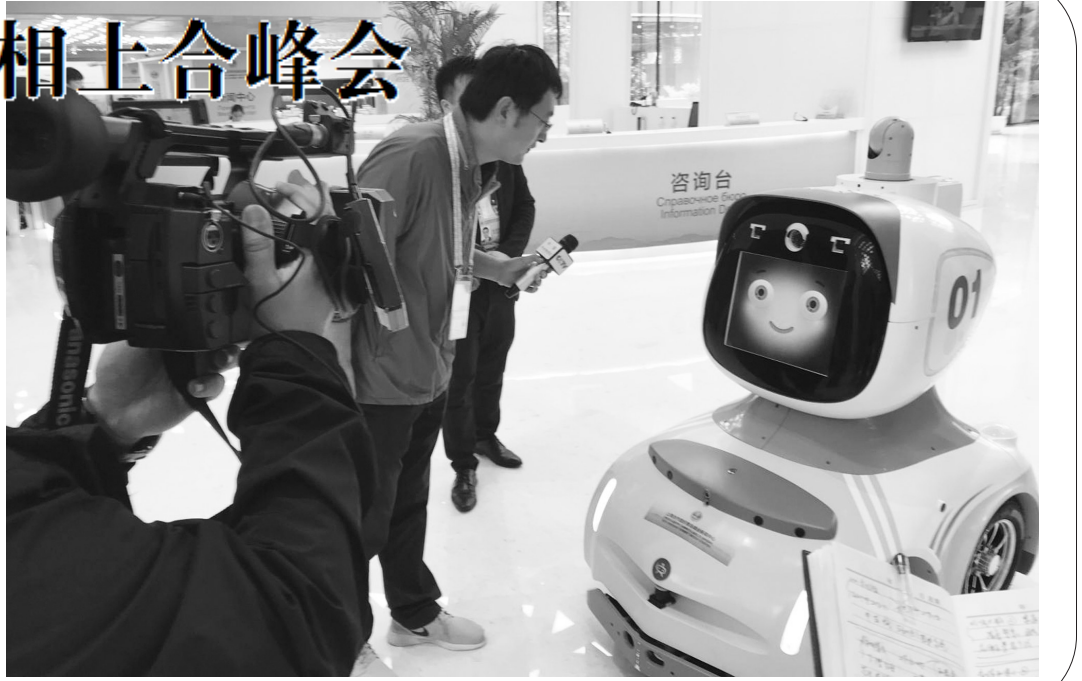
## 国产机器人亮相上合峰会

“欢迎光临上海合作组织青岛峰会新闻中心，我是六六，很高兴为您服务。”日前，在上合峰会新闻中心，记者们都会看到一位身高1.2米的六六彬彬有礼，声音悦耳的特殊工作人员——机器人“六六”。

六六是一位迎宾机器人，它还有几位机器人小伙伴，包括送货机器人、安防机器人，它们一起为境内外注册记者提供服务，让记者们体验人工智能的魅力，感受“中国智造”的新步伐。

据悉，这些机器人均是来自少海汇生态圈的创始企业，一直致力于数字化智能高端装备制造的克路德机器人制造。位于青岛的少海汇智能家居产业园，借助少海汇大居住产业的优秀布局，克路德联合42家成员企业，克服了技术与业务融合度不高、数据匮乏等阻碍人工智能应用的重要因素，并高效地将转化为实打实的产品，构建起一个全国规模最大的“人工智能应用示范园”。

图/文 陈杰



## 当传统印章遇到“黑科技”

印章作为文化界人士与商务场合运用极其广泛的工具，一直都带有浓浓的传统色彩。如今，这一切都伴随着北斗智能印章系统的彻底颠覆了。

经过6年多的自主研发，中创印信(北京)科技发展有限公司成功将北斗芯片技术运用到小小的印章中，通过融合“互联网+”技术和系统云平台管理，有望彻底堵住传统物理印章安全漏洞。有了“黑科技”的保驾护航，犯罪分子再想私刻印章或是公章私用，恐怕就没那么容易了。

添加了“黑科技”的印章与传统印章有何不同？

“简单来说，北斗智能印章系统可以让你控制，到底是谁，在什么地方，就什么事件，盖了几次章。”中创印信董事长蒋智表示，在“传统印章时代”，印章只能由所有者本人操作，或交由信任的人使用。但实际上，这样的管理方式存在诸多漏洞，即便是以审核程序、人员管理体系相对完善著称的大型企事业单位，也屡屡“中招”，遭受损失。有了北斗智能印章系统，有关印章的各项信息都可以实时反馈、远程操控，并

全程留痕、可溯可查，大大提升了印章安全管理与防风险水平。

北斗智能印章系统由智能印章产品和印章管理平台两部分组成，其核心技术涉及互联网、云计算、智能芯片、北斗卫星导航定位、数字证书身份认证、地理信息系统等诸多内容。

业内专家对于北斗智能印章系统的市场前景极为乐观。毕竟作为一款能够大幅提升用章安全，帮助企业及个人远离各种纠纷的工具性产品，七八百元的售价的确可以算得上“白菜价”了。更何况，北斗智

能印章系统还可为用户提供隐私保护功能，用户可以根据自身需求，自主设定用章记录保存方式。

“印章虽小，事关重大。作为一个小众行业，印章行业已经太久没有过真正意义上的革新了。我们要做的，就是用新技术给印章本身和用章行为加上安全阀。”蒋智说，“北斗智能印章系统实现了传统印章的智能制造，我们希望在‘互联网+’这一时代浪潮下，进一步提升企业信誉度与诚信水平，打造良好的营商环境，从而更有效地维护公平竞争的市场秩序。”

(科闻)

## 应用场景助力AR技术加速落地

星、HTC都推出过，价格几十到几百元不等，最终给用户的感觉是在内容极度缺乏的情况之下纯属“鸡肋”产品，风口持续时间异常之短；AR给人们的第一印象其实也是眼镜产品，谷歌眼镜算是其最著名的代表产品，一经推出就风靡全球，但也受限于当年技术的不成熟，这一比VR更能应用于我们日常生活中的产品并没有实现产品的迭代，AR眼镜也始终停留在概念产品阶段。

几年后的今天，亦如同AI人工智能一般，此前有点停滞不前的AR眼镜产业由中国厂商的加入而变得有点不一样了。技术的进步是循序渐进的，而真正让人们眼前一亮的则是，应用场景的快速丰富对行业的发展起到了明显的倒逼作用。

先是上周，国内AR眼镜商业化企业亮亮视野宣布完成亿元人民币B+轮融资，成为国内首家完成B+轮融资的AR公司。其创始

人兼CEO吴斐表示，在本轮融资之后，亮亮视野将进一步强化在安防、工业、医疗等行业的落地优势，继续深耕AR+AI技术的核心领域，拓展商业版图，加快未来在各产业的全面落地。

随后在这几天，宝淘宣布一年一度的造物节将如期举办，淘系自创的老节日并不新鲜，但今年又新增不少“黑科技”了，据称阿里将在西湖边打造一个超过300平方米的“AR BUY+未来购物街区”。届时，数千个“未来人”将全程佩戴AR眼镜，在逛街时充分感受由淘宝带来的基于混合现实的未来购物体验……商场换肤、全息卖家秀、虚拟广告、跟二次元偶像一起逛街等奇幻体验将层出不穷，刷新你的购物认知。

或许，电子商务场景下的AR并不能称之为刚需，其对AR行业并不能起到绝对的推动作用。其实，安防、医疗级别的AR应用已开始深入到我们的日常生活中了。

成立于2014年的亮亮视野立足于通过AR技术驱动下的“第一

视角交互”变革商业视界，实现多维度的连接、认知与协同，推动人机协作，帮助工业、安防、医疗等行业企业，实现智能化升级。目前，在光学、人工智能、交互技术等领域，已建设了一套完整的“技术+产品+商业”的平台。

今年的春运，郑州铁路使用亮亮视野生产的警务智能眼镜，查获涉嫌拐卖人口、交通肇事逃逸等重大刑事案件的网上在逃人员7名，以及冒用他人身份证件的人员26名；高铁运输任务非常繁重，机器会出故障怎么办？亮亮视野的解决方案开始批量部署在这个高铁的维修项目了。此外，还有解决医疗资源不均的医疗远程指导系统，不能带专职摄像机，一个记者就能搞定大型采访的媒体解决方案……

一直以来，相较于欧美发达国家，我国在信息技术产业方面优势不突出，但我们有着广阔的市场需求，应用场景的丰富完全可以对某些产业的发展起到倒逼作用，智能手机产业如此，AI人工智能产业如此，如今的AR产业亦将如此。

(捷文)